

## КОМЕНТАР ДО “СЛОВНИКА НАРОДНИХ ГЕОГРАФІЧНИХ ТЕРМІНІВ ВОЛИНІ”

*Стаття продовжує цикл публікацій автора з питань дослідження структурно-семантичних особливостей народних географічних термінів Волині, зокрема про укладання “Словника народних географічних термінів Волині”.*

**Ключові слова:** термін, номен, номенклатура, лексема, структурно-семантичні особливості.

**Постановка проблеми.** Науковий інтерес до народної географічної термінології як специфічної групи лексики зумовлений насамперед здатністю “консервувати” в собі цілісну лінгвістично-географічну історію відповідного терену. Населення кожного регіону проходило стадію свого формування й становлення в конкретних природно-географічних умовах, що обов’язково знаходило своє відбиття в його словникові. Тобто ця група лексем відображає “вікові спостереження народу над природою, яка його оточує” [1, 29]. Актуальність вивчення народної географічної термінології визначається не лише для мовознавчих студій, а й для природничих, історичних, суспільно-етнічних тощо. Лінгвістичний аспект такого типу досліджень в усій його багатоплановості орієнтований на вивчення загальнонаціональної термінологічної системи, яка не можлива без регіональних студій географічної номенклатури. Не зважаючи на помітне посилення вивчення цієї групи лексики як слов’янськими, так і українськими мовознавцями, сьогодні можна констатувати, що описи народної географічної термінології ще не охоплюють всього загальноукраїнського простору.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** На рівні слов’янських мов означені лексеми досліджено в чеській і словацькій мовах (Р.М. Малько), польській (П. Нітше, Я. Сташевський), сербській і хорватській (Ю. Шютц), болгарській і македонській (Е.А. Григорян), білоруській (І.Я. Яшкін), російській (Е.М. Мурзаєв і В. Г. Мурзаєва). Семантичні особливості народної географічної термінології різних слов’янських теренів описано в монографії М.І. Толстого “Слов’янська географічна термінологія: семасіологічні етюди”.

Вивченню української географічної номенклатури сприяли праці І.Г. Верхратського, Я.Ф. Головацького, М.Ф. Сумцова, П.П. Чучки, М. Юрковського та ін. Цінні матеріали для дослідження цієї гру-

пи лексики подано в роботах Й.О. Дзензелівського, І.М. Железняк, О.П. Карпенко, Ю.О. Карпенка, А.П. Корепанової, Т.О. Марусенко, Л.Т. Масенко, М.В. Никончука, Я. Розвадовського, В.П. Шульгача та ін.

Апелятивну лексику на позначення географічних об'єктів представлено в регіональних словниках: "Географічні назви Гуцульщини" С. Грабця, "Географічні назви Бойківщини" Я. Рудницького, "Народна географічна термінологія Чернігівсько-Сумського Полісся" Є.О. Черепанової, "Словник народних географічних термінів Кіровоградщини" Т.В. Громко, Т.І. Поляруш, В.В. Лучика.

Значним внеском у вивчення народної географічної термінології стали новітні дисертаційні дослідження І. М. Потапчук "Народна географічна термінологія в західноподільських говірках" та С.В. Шийки "Народна географічна термінологія Ровенщини".

«Словник народних географічних термінів Волині» – це друге, доповнене видання, яке репрезентує географічну термінологію, уживану на території Волинської області. Матеріал зафіксовано здебільшого способом опитування місцевих жителів. Також використано записи студентів Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки й матеріали спеціальних словників Г.Л. Аркушина, Й.О. Дзензелівського, М.М. Корзонюка, Т.О. Марусенко, В.П. Шульгача.

**Постановка завдання.** Метою нашої розвідки є укладання «Словника народних географічних термінів Волині» .

**Виклад основного матеріалу.** Народні назви на позначення географічних об'єктів Волині становлять невід'ємну частину української загальнонародної лексики. Більшість апелятивів досліджуваного регіону має паралелі на українських діалектних територіях, а також інших слов'янських теренах. Нами засвідчено такі групи:

1) 16 % лексем, що не виявляють діалектної специфіки, тобто в українській мові належать до загальнозживаних;

2) 27 % усієї кількості апелятивів мають паралельні форми в інших діалектах, що посприяє активною міждіалектною взаємодією в давні часи;

3) 29 % номенів характеризуються ширшими порівняно з літературною мовою та іншими говорами семантичними можливостями;

4) 28 % зафіксованих лексем спільнослов'янського походження.

Проведений аналіз фактичного матеріалу свідчить про наявність у досліджуваному регіоні термінів (27 %), що не мають паралелей в інших місцевостях. Такі терміни розглядають як регіоналізми: *береста*,

*білина, вивеско, візіра, всадьба, гоня, голодня, греца, дребеза, додаток, заміжок, застояне, згрубероване, здовжане, здялка, злисок, зчищене, їз, їзки, казна, кульча, куповатень, куповатець, куцій, лопатка, ляшок, мохнатка, мошаниць, неудобство, ниудобщина, оброблюне, огоня, оденок, озяб, озябина, озялка, осмаляне, пастунь, попасок, пошесть, правчуковий ліс, придаток, прозор, рогатина, роззеблине, сестринець, силниця, смоч, смоча, сплав, стежа, стовклицко, щовклицько, типенне, трапези, трипица, трясуха, фашиник, чумак, худовик.* Усі ці терміни переважно слов'янського походження.

Запозичені терміни можна розділити на слов'янські (*дзялка, закрант, закрент, здялка, кемпа, кємпа, колєйка, лонка, скрант, скрент*) та неслов'янські (*баюра, бухта, кар'єр, курган, лан, лінія, терикон форт, фоса*). Таке незначне число неслов'янських географічних термінів свідчить про ймовірну мовну й етнічну стабільність слов'янського населення в досліджуваному регіоні.

У плані семантики дослідженої лексичної групи зазначимо їхню здебільшого прозору внутрішню форму, пов'язану зі значенням твірних основ – іменників, прикметників і дієслів: *площина, бистрець, насип, стік, вихід, додаток, впадина*.

Апелятивна лексика Волині на позначення географічних об'єктів відзначається великим семантичним наповненням багатьох термінів, наприклад, *гора* 'гора', 'підвищення', 'вершинагори', 'підвищення на дорозі', 'ліс'; *лука* 'дугоподібний вигин русла або берега річки, моря', 'рівна місцевість, вкрита трав'янистою рослинністю', 'затока, відгалуження річки'; *плав* 'потік', 'плаваючий острів', 'трясовина', 'острівець на болоті', 'повінь'. Така диференціація значень у багатьох лексем зумовлена, очевидно, еволюцією їхніх вихідних семем під впливом місцевих говорів, екстралінгвістичними факторами – специфікою географічного ландшафту, типом мислення населення тощо. Однак указана диференціація значень не довільна, а закономірна, тобто така, що опирається стрижневою семою на попереднє значення (наприклад, 'низовина в долині річки'; 'долина річки'). Відповідно до цього простежуються певні семантичні ряди і напрями семантичних модифікацій.

Серед семантичних перетворень найбільшу групу становлять терміни, пов'язані з анатомічною термінологією: *шийка, язик, коліно, лоб, лопатка, чубок*.

За своєю морфологічною структурою аналізовані терміни неоднозначні. Тут спостерігаються непохідні утворення, а також різноманітні афіксальні деривати й композитні утворення.

Найпоширенішим структурним типом серед розглядуваних номенів є афіксальні утворення, переважна більшість із яких – суфіксальні похідні, як-от: *площина* < *площа* + суф. *-ина*, *горище* < *гора* + *-ище*, *острівець* < *острів* + суф. *-ець*, *торфовисько* < *торфовий* + суф. *-исько* тощо. З-поміж наведених суфіксів кожен, приєднуючись до тієї чи тієї основи, вказує на певне конкретне значення (наприклад, *-ище*, *-исько* – місце, *-ець* – деминутивність або субстантивація). Однак у багатьох випадках відбувається семантичне варіювання, наприклад, *ставище* – позначає не лише місце, де був *став*, а й вказує, що в зазначеному населеному пункті фіксується реалія ‘став’; *-ець* вказує не тільки на зменшеність деривата від базової основи, як у згаданому вище *острівець*, але й виконує чисто структурну функцію, наприклад, *кінець* ‘горб’. Більшість апелятивів утворено від слов’янських коренів або основ за допомогою тих або тих афіксів. Невелику групу утворень становлять похідні номени з суф. *\*-ьје*, який виступає як суфікс збірності, наприклад: *пониззя*, *роздолля*.

Афіксальний тип географічних термінів рельєфу та гідрорельєфу представлений нечисленними префіксальними й префіксально-суфіксальними утвореннями на зразок: *віднога* – *від-нога*, *пагорб* – *па-горб*, *поплавок* – *по-плав-ок*, *вижарки* – *ви-жар-ки*, *розвилка* – *роз-вил-ка* та ін.

Композити в розглядуваній номенклатурній групі нечисленні (*водопий*, *водосховище*, *пласкогір’я* та ін.). Можливо, це зумовлено тим, що “продуктивність цього давнього в слов’янських мовах типу обмежується здебільшого сферою книжної лексики” [2, 210].

Найменш поширеним структурним типом серед апелятивів є непохідні утворення від первинних коренів або основ, розширені подекуди різними формантами, наприклад: *брід*, *смуга*, *струга*, *кряж*, *груд*, *берва*, *болото*, *гать* тощо.

Таку незначну продуктивність, порівняно з афіксальними дериватами, визначає, на думку Т.О. Марусенко, особливість структури цих апелятивів: *\*сьтоса* < *сь-тоса* – *\*сьточити*. Непохідні основи мають досить широку семантику (багатозначні), а можливість варіювання семантики в афіксальних утвореннях набагато менша [2, 198].

Невелику кількість становлять непохідні (з сучасного погляду) терміни: *багно*, *бір* (*бир*), *брід*, *берег*, *болото*, *вал*, *верх*, *вир*, *гай*, *груд*, *груда*, *гора*, *горб*, *яма* (*єма*), *коса*, *купа*, *кут*, *лан*, *дуг*, *лука*, *мох*, *мул*, *нива*, *низ*, *озеро*, *острів*, *плесо*, *плес*, *поле*, *руда* та ін.

Словник побудовано за алфавітним принципом у такому порядку:

1) реєстрове слово (здебільшого іменник) або словосполучення у формі називного відмінка з позначенням наголосу;

2) пояснення значення слова (якщо слово має кілька значень, то кожне з них подано під окремим порядковим номером);

3) вказівка на локаліацію географічного терміна (назву села вказано повністю, а району – скорочено). Показчик населених пунктів розміщений за районами в алфавітному порядку.

Приклад словникової статті: ВИЖАР ч. 1. ‘випалене місце в лісі’ (Гектари, Шлапань Лбш.; Заболоття Ст.); 2. ‘випалене місце на болоті’ (Воєгоща К.-К.); 3. ‘маленьке болото’ (Раків Ліс К.-К.); 4. ‘низина, поросла травою’ (Голоби Кв.).

Акцентні варіанти, в яких наявні семантичні відмінності, подано в одній словниковій статті з відповідним значенням для кожного варіанта, напр.: БАРИГ ч. 1. ‘берег біля річки’ (Дорогиничі Лкч.); 2. ‘луг, де випасають корів’ (Бубнів В.-В.); 3. ‘заболочена низина’ (Грушів Ів.).

Якщо ж таких відмінностей не виявлено, то значення географічного терміна подано для обох варіантів, напр.: БЕРЕЗИНА ж. ‘березовий ліс’ (Березовичі, Зоря, П’ятидні, Суходоли, Устилуг В.-В.; Гектари, Пірванче Грх.; Гряди Ів.; Піщане, Раків Ліс К.-К.; Човниця Крц.; Старий Чорторійськ Мн.; Мильськ Рж.; Шельвів Лкч.; Хорохорин Лцк.; Бучин Лбш.; Олеськ, Радехів, Штунь Лбм.; Буцинь, Любохини, Мизове, Шкроби Ст.; Дольськ, Крать, Овлочин, Турійськ Тр.; Кропивники, Шацьк Шцк.). БЕРЕЗИНА́ (Лобачівка, Рачин, Мерва Грх.; Підріжжя Кв.; Воєгоща, Раків Ліс К.-К.; Бихів, Велика Глуша, Шлапань Лбш.).

Матеріали, вміщені в «Словнику народних географічних термінів Волині», будуть цінними для мовознавців, географів, фахівців у сфері ономастики та всіх шанувальників рідного слова.

1. Марусенко Т. О. Назви рівнин в українській мові / Т.О. Марусенко // Дослідження з мовознавства. – К.: Наук. думка, 1962. – С. 2948.

2. Марусенко Т. А. Из наблюдений над украинскими названиями рельефов / Т.А. Марусенко // Studia Slavica Hung. – Budapest, 1972. – Т. XVIII (34). – С.197234.

*The article continues the cycle of the author's publications about structural and semantic features of the ethnic geographical terms in Volyn, and publication "Dictionary of ethnic geographical terms of Volyn".*

**Key words and phrases:** term, nomen, nomenclatura, lexeme, structural and semantic features.